

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 4 9 4 2 7 5 1 7 I P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) FN 149 427 517 JP

From (Sender) Name & Address Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 04		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage		諸料金					
				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)					
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8094-1892 FAX		To (Addressee) Name & Address Park Jong-soon Park Jong-soon Jinju Supermarket, 1st floor, 7-1 Namgang-ro 695beon-gil (Jangdae-dong), Jinju-si, Gyeongsangnam-do									
				Postal Code 52758									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value		TEL 010-6620-2134	
												FAX 010-6620-2134	
Health food						5				USD29.05		次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
												日本円換算合計 (円)	
												2905 Yen	
												Total Value	
												No commercial value for customs purpose only.	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認			
ご署名 Signature of the sender Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall													

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 4 9 4 2 7 5 1 7 | P *

item number

FN 149 427 517 JP

From (Sender) Name & Address 受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 04 Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		配達日時 (Date/time of delivery) 配達日時 (Date/time of delivery) 2022 01 04 ご署名 (Signature of recipient) 																																														
Postal Code 135-0064 JAPAN		To (Addressee) Name & Address Park Jong-soon Park Jong-soon Jinju Supermarket, 1st floor, 7-1 Namgang-ro 695beon-gil (Jangdae-dong), Jinju-si, Gyeongsangnam-do Postal Code 52758																																														
TEL +82-70-8094-1892 FAX		Country KOREA																																														
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 15%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 15%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD29.05</td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value			5		USD29.05																																			
HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																												
		5		USD29.05																																												
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物																																														
		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces																																														
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) 2905 Yen Total Value																																														
☒ 注意!		この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。																																														

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 01 / 04

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN149427517JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Park Jong-soon Park Jong-soon Jinju Supermarket, 1st floor, 7-1 Namgang-ro 695beon-gil (Jangdae-dong), Jinju-si, Gyeongsangnam-do 52758, KOREA TEL 010-6620-2134 FAX 010-6620-2134	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			5	USD 5.81	USD 29.05
総合計 (Total)			5		USD 29.05

F.O.B.JAPAN

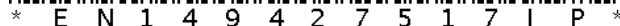
郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 149 427 517 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 04		損害要償額		郵便料金 送料金		諸料金	
Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid			
				To (Addressee) Name & Address Park Jong-soon Park Jong-soon Jinju Supermarket, 1st floor, 7-1 Namgang-ro 695beon-gil (Jangdae-dong), Jinju-si, Gyeongsangnam-do		Postal Code 52758			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-6620-2134		
Health food				5		USD29.05	FAX 010-6620-2134		
							次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
							☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample		
							☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others		
							☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		2905 Yen	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces					
ご署名 Signature of the sender									

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Japan Vibex Pharmaceutical Online Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8094-1892 FAX	Country KOREA 日付印 Date Stamp
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		



お問い合わせ番号(item number): EN 149 427 517 JP

Japan Vibex Pharmaceutical Online Mail Japan Vibex Pharmaceutical Online Mail Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo		JAPAN	
TEL +82-70-8094-1892		FAX	
内容品詳細 Health food		HSコード 	
原産国 		個数 5	
正味重量 		価格 USD9.05	
損害賠償額 (円) 		☐ 贈物 ☐ 商品見本 ☒ 販売品 ☐ その他 ☐ 返送品 ☐ 書類	
郵便料金 (円) 送料金 (円)		合計 (円) (Gross Weight) 梱重 日本円換算 額合計 (円)	
2905		No commercial value for customs purpose only.	
日本円換算 額合計 (円) 2905			

お届け先

Park Jong-soon
 Park Jong-soon
 Jinju Supermarket, 1st
 floor, 7-1 Nangang-ro 695beon-gil (Jangdae-dong),
 Jinju-si, Gyeongsangnam-do

* E N I 4 9 4 2 7 5 1 7 J P *

Country KOREA TEL 010-6620-2134 FAX 010-6620-2134	郵送料金 (円) 送料金 (円)
--	------------------

135-0064
 TEL +82-70-8094-1892

10年保存
 受付局控